



اوج اولوم

— لئو تولستوین —

— ۱ —

صوک بهاردی. ایکی آرابا سرعتله بویوک بریولدن کچیوردی. اوکده کیده قوپه ده ایکی قادین واردی. بری خانم : ضعیف، صولغون بکزیلی... دیکری خدمتجیسی : پارلاق قیرمیزی یاناقلی، شیشمان... خدمتجی اُسکی شاپقاسندن طاشان قورو، قیصا صاجلری بیرتیق آلدیوه نلی قیرمیزی آلرله عجله دوزه لئیوردی. طاشقین کوی قالین یوک آتقیسینک آلتنده صحنه نفس آلیور؛ جوال، سیاه کوزلری کاه کری کری قوشان صحرایی تعقیب ایدیور؛ کاه اورکک اورکک خانم باقیور؛ کاه ده کوشه دیکلییوردی. خانم اورمه رافه آصیلان شاپقاسی اونک بورنی خذاسنده سالانیوردی. دیزلرینک اوستنده برکوپک یاوروسی طوتوبور، آیقلری آشاییده کی صاندیغه قادار صارقیور ویا بلرک صارصیلماسندن حاصل اولان برسسه، جاملرک اوتومه سندن متولد بر آهنگه اویارق بو صاندیقه دوقونوبور، خفیف بر طیقیرتی یاییوردی. خانم آلرینی دیزلرینه قویمش، کوزلرینی قابمش، آرقاشنه قونولان یاصدیقلرک اوزه رنده یاواش یاواش سالانیور؛ یوزینی آزیجق بوروشدورمش، کیسک کیسک اوکورو یوردی. باشنه بیاض برتا که کیمش، اوزه رینه، اوی بر باشلق اورتمش، باشلقک اوجلرخ ده بیاض، انجه بوینه صارمشدی. دوز بر چیزکی تا که نهک آلتنده قالان ایصلاق، گور صاجلرینی اورنادن آیری یوردی ایسته بو کنیش چیزکنک بیاضلغنده قورو، اولور برشی واردی. انجه، کوزهل بوزینک چه وره سنه ایجه کر بله یین بر آرز صاری، صولغون جلدی، یالکز یاناقلرله آلا. جقلمده پنه لشمشدی. دوداقلری قورو، آندیشه لی... کیربیکلری سه برهک، دوز... جوخادن سیاحت مانطوسی ایجری به چوکوک کوکسند دوزقیورملر یامش... کوزلرینک قابالی اولاسنه رغما یوزنده برورغونلق، بر حدت و آلیشلمش براضطراب وار...

اوشاق آراباجینک یانه اوتورارق دیرسکنی قولتوغه دایامش؛ خفیفجه اویقو کسیدیریور؛ آراباجی ترلی به یکیرلرینی دورت نالله قوشدوروور؛ آراسیرا، آرقاده قالیسقا [۰] سنده باغیروب چاغیران دیکر آراباجی به باقیور. تکرلرک دمیبر جنبرلری یولک ایصلاق، کیره چلی طوبراغنده کنیش، دوز، موازی ایزلرینی سرعتله براقیوردی. کوک قورشونی، هوا صوئوقدی. راطب بر قارا کللیق قیرله، بولره دوکولوبوردی. قوپه نک ایچنده قولونیا

[۰] برنوع آرابا

ایله طوبراق قوقوسنک امتزاجندن حاصل اولان آغیر برقوقو واردی. خسته باشنی بر آرز کری به آتارق کوزلرینی آجیدی. کوزهل قویو کوزلری باریل باریل یانیوردی. باجاغنه دوقونان خدمتجینک غوجوغنی کوزهل، ضعیف آلرله سیگیلر سیگیلر اشته رک : — یینه می؟ دیدی و آغزی مرضی بر حساسته یانه چاریلیدی. ماتریوشا آلرله غوجوغنک آتکی طوبلایارق قوتلی باجاقلرله قالفوب اونه به اوطوردی. محجوبیتدن یوزی قیپ قیرمیزی اولشدی. خسته کوزهل، قویو کوزلرله اونک صحت طاشان حرکتلرینی بویوک بر حرص، بویوک بر قیصقانجقله تعقیب ایدیوردی. آزیجق بوکسکه اوتورمق ایچون ایکی آلله شیشلینی طوتوب قالفمق ایسته دی؛ فقط کوی یغده دی. اوزمان چهره سی بر درمانسزلی و بر آجی استهزا ایله دکیشدی، آغزی یینه چاریلیدی : «باری هیچ اولمازسه سن بکا یاردم ایت؛ اوف، لزومی یوق! کنیم یابارم... یالکز بوخجالریکی لطفاً (!) آرقامدن قالدیر؟... خایره، هیچ دوقونما؛ مادام که آلکدن برشی کله بور!...» دیدی، کوزلرینی قاپادی. کوز قاقلرینی سرعتله قالدیرارق خدمتجینک یوزینه یینه باقدی. خدمتجی ده اوکا باقارق قیرمیزی و داغی ایصیریوردی. خسته نک کوکسندن درین بر آه یوکسلی؛ فقط نهایت بولادن اوکورو که متقلب اولدی. دیدی. یوزینی بوروشدوراق ایکی آلله کوکسینی طوتدی. اوکورو کی کچدگدن سوکرا کوزلرینی تکرار قاپوب یینه اُسکیسی کیی حالسز حالسز اوطورماسنده دوام ایتدی. قوپه ده، قالیسقا ده کوبه کلشردی. ماتریوشا آتقیسینک آلتندن آلنی چیقاروب خاج اشارتی یاپدی. خانمی :

— بونه؟ دییه صوردی.

— قوناق، خانم جفزم.

— بن، سکا ایچون خاج چیقاردیغی صور و بورم.

— کلیسا، خانم جفزم.

خسته باشنی نجه ره به جه و بردی. قوپه، بویوک کوی کلیساستنک یانندن کچرکن نظرلرینک بونون وسعتیه اوکا باقارق کنیدیسه ده خاج چیقارمغه باشلادی.

آرابالرک ایکیسی ده مترخانه نک اوکنده دوردیلر. خسته نک زوجیه دوقتور، قالیسقالرندن چیقوب قوپه نک یانه کلدیلر.

دوقتور خسته نک نبضی آله آلاق :

— کندیگز ی ناصیل حس ایدیورسکز،

خانم افندی؟ دییه صوردی.

زوجی ده فرانسزجه :

— ناصیل یورولدکی، روحم؟ دیدی.

اینگ ایترمیسک؟

ماتریوشا اونلرک قونوشمالرینه مانع اولماق ایچون بوخجالرینی طوبلایمش، برکوشه به صیقیشمشدی. خسته :

— هیچ، یینه اُسکیسی کیی... بن ایتمه به حکم.

دییه جواب و بردی. زوجی آرز داها اوراده دوردقن سوکرا آریلوب مترخانه به کیتدی. ماتریو.

شاده آرابادن آتلادی، آیاقلرینک اوجیه چامورلره باصارق قاپیدن ایجری به کیردی. خسته، حالانجه ره نک اوکنده دوران دوقتوره خفیفجه تبسم ایدره رک : — سم فصله خسته اولامله سزک نک ییمه کز احباب ایتز. دیدی. دوقتور اواشنه یانندن آریلوب مترخانه باصاماقرینی قوشا قوشا حیفار کندی کنیدیسه : — «باق، هیچ سنی دوشون وارمی؟ دییه سویلندی. کندیلری صحنه لریا...! سن خسته ایمشک، اوراسی کیسک او مورنده اوف، اللهم !»

زوجی نشسته لی و متبسم بر یوزله دوقوری قارشیلادی؛ آلرینی اوغوشدورا اوغوشدورا :

— آدوار ایوانوویچ، نواله صاندیغی کتیرمه لرینی تینه ایتدم، نه دیرسکز؟ دیدی. دوقتور :

— بک اعلا! دییه جواب و بردی.

سوکرا زوج سنی آلچانوب قاشلرینی چاتارق ایچنی چکدی :

— خسته من ناصیل؟ دییه صوردی.

— دیدیم یا، دکیل ایتلایه، حتی موغوشوایه قادار بیه کیده من. هله بالخاصه بویه هوالرده. زوج :

— اوحالده نه یامالی؟ اوف، اللهم، اوف! دییه رک آلرله کوزلرینی قاپاندی و نواله صاندیغی تیره ن آدامه : — شورا به قوی! دیدی.

دوقتور اوموزلرینی قیصدی :

— بر کره حرکت ایدله مه لیدی.

— سز کندیگز سوبله بک، بن نه یاییلیردم که؟ اونی آلیقومتی ایچون بونون قونمی صرف ایتدم. مادی مشکلاتدن، جو جوقلرک کیسه سز قالا جقلمدن، کندی ایشلرمدن اوکا اوزون اوزادی به بحث ایتدم.

فقط بنی دیکله مک بیه ایسته مدی. حتی صحتی بر آدامش کیی آورو یاده کچره چکی حیاته دائر پلانر بیه ترتیب ایدیور. بویه ایکن کنیدیسه حقیقی وضعیتنی بیلدیرمک، اونی اولدورمکله ساویدی... شونی ایجه بیلیملیسکز که، واسیلی دیمتریو.

ویج او، ذاتا اولمش. ره سز بر انسان قابل دکیل یاشایاماز. بر ره نک بکیدن تشکله ده امکان یوق. فی الحقیقه بو بک حزن، بک تحمل سوزدر. فقط المزدن نه کلیر که؟ سزک ده، نیم ده وظیفه من اونک بوسوک ساعتلرینک. ممکن اولدینی قادار. حضور و راحت ایچنده کچمه سنی تأمیندن عبارتدر. بر پاپاس چاغیرمالیسکز. — اوف، آمان یارب! نه قادار مشکل بر موقعه قالدیغی هیچ اولمازسه سز تقدیر ایتمه لیسکز. بن اوکا صوک دقیقه لرینی یاشادیغنی ناصیل خاطرلانا بیلیم؟ نه اولورسه اولسون، بن، اوکا بویه برشی سوبله به هم. سزده بیللیورسکز که زواللی چوق ایی قلبی در...

دوقتور باشنی معنالی معنالی ساللادی :

— قیسه قادار بکلمه سی ایچون کنیدیسه بر

تکلیفه بولونک، باقلم نه دییه جک؟ یوقسه، عزیزم، بولده بک فجیع بر وضعیتده قالدیر.

منزلخانه مدیريك قیزی باشه بر جاكت آلاق
آرقابنك مردیونه چیقش ، چامورلری چیکنه
چیکنه ، ایچه بر سله باغیروردی :
— آقیدوشا ، قیز آقیدوشا ، هایدی ،
کلده ، کیدوب شیرکینسکی نك خاننه باقلم . کوکسندن
خسته ایتمش . آوروپایه کونوربورلر مش . بن شیمدی به
قادر هیچ ورملی کورمه دم . مراق ایدیورم ...
آقیدوشاده دیشاری چیقدی . ایکسی آل
آله ویره رک باغچه قاپسندن سوقاغه چیقیدیلر .
آدیملرنی قیصدیلر . قوپه نك یانندن کچرلرکن اوزانوب
آجیق پنجه رهن ایچری باقیدیلر . او آنده
خسته ده باشنی پنجه رهنه جه ویردی . فقط اونلرک یوزلر
نده کی تجسی کورونجه قاشلرنی چاتارق اونه یه دوندی .
مدیرک قیزی باقار باقار باشنی آرقابه جه ویردی و :
— آن ننه جکم ! دیدی ، او کوزلم قادین باقنه
قورقونج حاله کلش ! سنده کوردکی آقیدوشا ،
سنده کوردکی ؟

آقیدوشا باشله تصدیق ایتدی :
— اوت کوردم . جوق ضعیف ! هایدی ،
یا قلاشوب بر داه باقلم . قوپه باقیورمشز کی
یا بلم . آی ، باشنی اونه جه ویردی . بن یوزنی
داها ایچه کورمه دم . زواللی به اوپله آجیدم که .
جوق یازیق ، دکلی ماشا ؟
— اوت جوق یازیق . دیه ماشا جواب
ویردی . ، اورتاق ده نه قادر چامورلو !
قیزلرینه آل آله ووروب باغچه قاپسندن ایچری به
کیردیلر .
خسته :

— آکلاشیلان جوق قورقونج حاله بر کلشم که بویله
— بویله بورلر ، دیه دوشوندی ، یالکیز بر آن اول ، بر
آن اول آوروپایه کیمه لی م ، اوراده چابوق ایله شیرم .
زوی آغزنده کی لوقایی چیکنه ، چیکنه به
قوپه به یاقلاشدی . صوردی :

— ناصیلک ، کوزلم ، اییمسک ؟
خسته ایچندن : « هپ عینی سؤال . باق ،
کندیسی ناصیلده زیتله نیور ! » دیدی . دیشلری
آراسندن ایه شویله سویله دی :
— هیچ ، ائی م .

— سنک ایچون نه قادر اوزولدیکمی بیلیمسک .
لاکن بویله هوالرده بولده داهایه زیاده فنالاشا جفکدن
قورقورم . ادوار ایوانوویچ ده اوپله سویله بور .
دونه می ؟

خسته حدتندن جواب ویرمه دی .
— هوالر دوزه لیر . بلکه بوللرده انتظامه
کیرم . انشالله سنده ایله شیرسک . صوکره پ
برابر کیده رز ، اولمازمی ؟

— عفوایده رسک ، اگر بن ، سنی اولدن
دیگله مش اولسه یدم ، شیمدی برلینده بولونا جقم .
صحتجه ده تمامیه ایله شه جکدم ...
— نه یا بلم ، ملک ، کندیگده بیلورسک که
اوزمان بوکا امکان یوقدی . شیمدی ، باق جوق
دکل ، یالکیز بر آی تأخیر ایدرسک ، سن آدم

عقلی ایله شیرسک . بنده اوزمانه قادر ایشلری
پتیریرم . صوکره جوقلری ده آلوب برابر کیده رز .
— جوقلر صحتده ، فقط بن خستم .
— بیلیم ایچون بنی آکلامق ایسته مه یورسک ؟
بویله هوالرده ، یامعاذالله بولده بوس بوتون خسته لانیر
سه ک . . . اوزمان ؟ حال بوکه اوده ...
— اوده نه اولاجقمش . . . اوده می اولیم ؟
دیه خسته حدتلی حدتلی جواب ویردی . لاکن
باللی که اولوم کله سی اونی صوک درجه قورقوتوبوردی .
یچاره قادین یالواریچی ، استفهامکار بر نظرله قوجاسنه
باقیور ، قوجاسی ایه کوزلرنی بره دیکمش صوصو .
یوردی . بردن برده خسته نك آغزی - بر جوق
آغزی کی - تیره بوب چاربیلدی ، کوزلرندن یاشلر
آقابه باشلادی . بوندن صوک درجه متأثر اولان
قوجاسی مندیله کوزلرنی قاپاتارق سسز صداسز
قوپه نك یانندن چکیلوب کیتدی .
خسته نظرلرنی سایه قالدیرارق آللرنی قاوو .
شدورمش ، بربرنی طوعایان برطاقیم سوزلر
سویله یوردی :

— خایر ، بن کیده جکم ! اللهم ، ایچون ؟ .
دیور ، کوز یاشلرنی داهاشدتنی بر صورتده آقیتوریدی .
او ، برخیلی زمان بویله آغلایارق الله یالواری ،
دعایر ایتدی . فقط نه چاره که کوکسنده عینی اضطراب
عینی نفس دارلنی حالا دوام ایدیور ؟ کوکده ،
صحرالرده ، بوللرده عینی کثافت وسه ره کلکی محافظه
ایده ن ، هیچ دیکشمه بن عینی بولانیقلیق ، عینی صوک
بهار سیلری حالا بولونوبور ؟ وبولر ، چامورلو
بوللرک ، داملرک ، قوپه نك وکوله آکلنه آرابالرنی
یاغلاوب قوشان آراباجیلرک اوزهرلرینه حالا عینی
صورتله یاغیوردی

۲

قوپه حاضردی . فقط آراباجی آغیرد اوراتارق
آراباجیلره مخصوص اودایه کیردی . صیجاق ،
باصیق ، قارا کلیق بر ایزبه ... ایچرده ، تازه آکلک ،
لحه ، قوبون درسی قاریشیق آغیر بر مسکن قوقوسی .
برقاج آراباجی صیرالک اوزهرینه اوتورمش اوجاگک
اوکنده ، آشجی قادین برشیلرله مشغول ؛ اوستنده
ایه [**] قوبون پوسته کیسنه صاریلش بر خسته
یاتیور .

غوجوقلی کنج آراباجی ، قاقچیی بلنه طاقیلی
ایچری به کیردکدن صوکره خسته به توجه ایدره ک :
— فهدور عمجه ! هی فهدور عمجه ! دیدی .
اوراده بولونان آراباجیلردن بری جواب
ویردی :

— نوار ، دیدی ، فهدور عمجه بنی نه یا باجقسک ؟
سن بوراده اوپالانییورسک ، حالبوکه سنی قوباده
بکله یورلر .
دلیقانی صاجلرنی آرقابه آتوب آلدیه نلرنی
قوشاغه صوقفه چالشارق :

[**] روس اوجاقلرنک اوستی دوز بر سطحندن
عبارتدرکه ، اوراده اکثریا اختیارلر یاتارلر .

— جیزمه لرنی ایسته به جکدم . بئیکلر پارام
بارجا اولدی . دیدی ، اوجاغه یاقلاشدی :
— هی فهدور عمجه ! اوپورمیسک ؟
— نه ایسته یورسک ؟ دیه یاواش برسس
ایشیدیلدی . صوکره ضعیف ، قوصال بر یوز اوجاگک
اوستندن بلیردی . صارامش ، ضعیف کدن کیلری
چیقمش ، طاراقلی ، توبلی بر آلده ، کیرلی بر کوملکک
اورتدیک سیوری اوزلرله غوجوغی جکدی .
صوکره عینی سس : - صو ویر ، نه ایسته یورسک
برادر ؟ دیدی .

دلیقانی برماشرا با صو ویردی وترددله :
— نه اولور ، فهدور عمجه ، جیزمه لریکک
سکالزومی یوقسه بکاور . اگر کندیگه کیسه به جکه ک .
خسته بورغون باشنی ماشرا بانک اوزهرینه صار .
قیتدی وسه بره ک ، بوس بیلقرنی کولکدن قوبولاشان
صوبه باطیرارق یاواش یاواش ، فقط قاناقانا ایچدی صاقالی
بربرینه قاریشمش ، کیرلشمش . سونوک نظرلرنی
مشکلاتله قالدیروب دلیقانی به باقدی . دوداقلرنده
قالان صو آرتیق لرنی سیلمک ایچون آلی قالدیرمق
ایسته دی . یا بامادی . غوجوغنک یکنه سیلیدی .
بورسندن صولویارق بر سوز سویله مه یور ، فقط بوتون
موجودیتله دلیقانیلنک تا کوزلرنک ایچنه باقییوردی .
دلیقانی :

— یوقسه به داوا باشقا بریسنه می وعدایتدک ؟
دیدی . برلر مدهش چامور ، آدیم آتیلاجق
کیی دکیل . حالبوکه بنده ایشه کیمکه مجبورم .
کندی کندیه شویله دوشوندم ، دیدم که : باری
کیدوب فهدور عمجه دن جیزمه لرنی رجا ایدیم .
بلکه کندیسنه لزومی یوق . اگر سکالزومی وارسه
سویله ؟

او آنده ، خسته نك کوکسنه صانکه برشیلر
دوکولوب قایناغه باشلادی . دوندی . آمانسز
براو کوروک تهاجی اونی غیرتلاغندن بوغوبوردی .
حدتندن عفريت کسین آشجی قادینک سسی
بردن بره ایزبه بنی جینلاتدی :

— نه سنه لازم اولاجق اونک ، نه سنه ؟ . . .
دیه سویله نیوردی . ، اوجاقدن ایغیه لی تام ایکی
آی اولوبور . . . ایسته کورمه یورمیسک ناصیل بارچا .
لانیور ؟ . . . زوری ایچندن . . . باقسه ک آنصیل
قایتیلیور ؟ . . . نه لزومی اولاجق جیزمه نك اوکا ؟ . . . زمانی
چوقدن کلش ، کچمش بیل . . . توبه لر اولسون ! کناهنده
کیریورز . . . شیمدی زده ایه پارام بارچا اولاجق ! . . .
بیلیم که باشقا بر آوه ، باشقا بریره کونورسه کی ؟ . . .
هانیا شهرده بعضی خسته خانه لر وارمش ، ایسته اونلردن
بریسنه . . . یوقسه بونه بویله ؟ . . . بوتون کوشه بنی
اشغال ایتمش ؛ همده به داوا . . . قییلده اناجق یرک یوق .
اوسته لک برده سندن تمیزلک ایستلر . . .

بوصیراده منزلخانه مدیری قاپیدن باغیردی :
— هی سهره غا ! هایدی چابوق آرابا که قوش ،
افندیلر بکله یورلر !

سهره غا اختیارک جوانی بکله م دن کیمک ایسته دی ؛
فقط اختیار او کوروکی آراسنده ، جواب ویرمک

ایسته دیکنی باشیله اشارت ایتدی . اوکسور وکی زور اقله باصدیردقدن و برآز دیکلندکدن سوکرا :
— چیزمه لریمی آل سهره غا ، دیدی . سوکرا خیریلدایا خیریلدایا علاوه ایتدی : — یالکیز مقابلنده آکلاپورمیسک ، اولدکدن سوکرا بکا برمنارطاشی یابدیر !

— تشکر ایدرم عمجه ! احوالده چیزمه لر شیمدی آلیورم . طاش ایچون هیچ صراق ایتمه ، یابدیر برم .

اختیار آشاغی به برداها باقدی و آنجاق :
— سزده ایشیتدیکزیا ، جوجوقلر ؟ دیبه بیلدی . یینه بوغوله بوغوله اوکسورمکه باشلادی . آراباجیلردن بری :

— اوت ایشیتدک ، دیدی . هایدی سهره غا سزده قوشوب آراباکه بین . نرده ایسه مدیر بر داهاراقا کدن کله جک . کوروپورسک که شیر کینسیکی نک خامی خسته ..

سهره غا آیاغندن نسبت سزدرجه ده بوپوک اولان کندی بیرتیق آیاق قابلیغی چیقاروب صیرانک آلتنه فیرلاندی . فهدور عمجه نک چیزمه لرینی کیددی . نام آیاغنه کوره کلدی . چیقدی . بکی چیزمه لرینه باقا باقا پورودی . آراباسنه آنلادی . دیزکینلری قاورارکن آلتنه آیاق قابی بویاسی بولونان دیکر بر آراباجی ، اوکا :

— اووو ، بونه مکمل چیزمه لر بویله ! ، دیدی ، هایدی ، کتیر بویاییم . به داوامی ویردی ؟

سهره غا جوجوغنک اتکلریله آیاقلرینی صارارکن :
— نه او ، کوزکمی قالدی ؟ دیدی و :

هایدی ، کورهم سزی جیلانلر ! دیبه رک قامچینسی شاقیرداندی ، به یکیرلرینی سوردی . قوپاده ، قالیاسقاده بولجیلریله ، باووللریله ، یوکلریله ایصلاق بولده سرعتله یووارلارارق صوک بهارک قورشونی سبیلری ایچنده غائب اولدیلر .

خسته آراباجی یینه باصیق ایزبه نک اوجاغی اوستنده قالشدی . خنچره سنی غیجیقلایان مدھش برشیئی دیشاری به آتمق ایسته یور ، فقط مقتدر اولامایوردی . دوندی و صوصدی .

آقشامه قادار ایزبه به کپروب چیقانلر ، یک پینلر اکسیک اولادی . خسته سسز صداسز اوزانمش یاتیپوردی . آقشام اوزهری آشجی قادی اوجاغک اوستنه چیقارکن غوجوغی اونک آیاقلری اوجنده طولیانمش بولدی .

خسته ، آشجی قادینه دیدی که :
— بکا قیزما ، ناستاسیا ، کوشه کی یاقینده

پوشالانچم .
آشجی قادی :
— بکی ، بکی ، اھمیتی یوق . — دیبه میر

یلداندی . — نره ک آغریپور عمجه ؟
— نه بیلیم ، الله بیلیر ، بوتون ایچم .

— قورقا ، برشیجک اولماز . اوکسورورکن غیرتلاغکده آغریپورمی ؟

— هر طرفم آغریپور . آرتیق زمانم کلدی ، اوله جکم . آخ ، آخ ، آخ ! دیبه خسته ایکیلده دی .

ناستاسیا اوجاقدن ایزکن اونک اوزهرینه غوجوغی اورتدی :

— آیاقلریکی آچا ، ایسته بویله اورتولودورسون امی ؟ دیدی .

کیجه ، ایزبه ده براداره لامباسی سونوک سونوک یانیپوردی . ناستاسیا ایله برابر اون کشی قادار آراباجی کیمی برده ، کیمی صیرالک اوستنده خورول خورول اویوپورلردی . یالکیز خسته اوجاغک اوزه . زنده صاغه صوله دونوپور ، یاواش یاواش ایکیلپور ، اوکسورویوردی . صباحه دوغرو سسی بوتون کسیددی .

ایرتسی صباح ، آلاجا قارا کلیقده ، آشجی قادی کریله کریله بر شیلر آکلاپیوردی :

— دمین اویله غریب بررؤیا کوردم که باقیپورم . فهدور عمجه اوجاقدن ایش ، اودون کسمکه کیدیور . هایدی ناستاسیا ، سکا برآز یاردیم ایدیم ، دیپور . بالائی قادی کیمی آغاچه یاناشیپور . اوقادار سرعتله کیدیور که ، کورمک قابل دکیل . یالکیز بونفالر هواده اوجوشوپور . بونه بویله ، سن خسته دیکلیدک ؟ دیبه سورویپورم . خاییر ؟ دیپور ، برشیئم یوق بالائی اولکندن داهای خیزی ایندیریپور . اوزریمه بر قورقوباصیور ؟ باغیریپورم . سمدن اویانیپورم . عجب اولدیمی که بویله بررؤیا کوردم ؟ فهدور عمجه ، عمجه ! فهدور عمجه جواب ویرمه دی .

اویانیق بولونان آراباجیلردن بری :
— یوقه حقیقه اولدیمی ؟ باقالی برکره .

خسته نک اوجاقدن آشاغی به صارقان قومرال نویلی ، ضعیف آلی آرتیق صاراروب بوزکسیلمشدی . آراباجی :

— غالباً اولمش . کیدوب منزلخانه مدیرینه خبر ویرمه لی . دیدی

فهدورک یاقین اقباسی یوقدی . کیمسه سز بر آدمدی . ایرتسی کون ، اونی اورمانک یاننده بولونان بکی هزارلغه کومدیلر . ناستاسیا ایسه کوردیکی رؤیا ایله فهدورک اولومندن ایلك دفعه کندیسنک خبردار اولدیغنی ، اوکته کلنه ، کونلرجه آکلاپوب دوردی .

— ۳ —

ایلك بهار کلدی . ایصلاق سوقاقلرده ، کوبره لی بوز پارچالری آراسندن کوچوک کوچوک دره جکلر سرعتی برشیریلتی ایله آقوب کیدیپوردی . آرتیق فعالیتنه کلن شهر خلقنک آلبسه لرینک رنگیله سلرنده بروضوح واردی . چیتلرله محاط باغچه لردکی آغاچلرک طومورجوقلری شیشیپور ، داللری تازه برروزکارله خفیف خفیف صالانیپوردی . هر طرفه براق قطره لر آقیپور ، داملاپور ... سرجه لرک کوچوک قاناتلرینی اویاتیپور ، دالدن داله قونوپور ، آهنگسز آهنگسز جویلدایشیپور . دوغو طرفده کی چیتلرک ، اولرک ، آغاچلرک اوستی هپ حرکت ایدیپور ، بارلاپور ؛ اوقادارکه کوکده ، یرده و بوتون قیلرده برنشته ، برکنجک وار ظن ایدیلیر .

ایشله ک سوقاقلردن برنده ، بر اصیلزاده نک بوپوک قوناغی اوکته نازه صامان چوپلری دوکولمش .

— ۳۵۷ —

اودانک قابالی اولان قاپسی اوکنده خسته نک زوجیله یاشلیجه برقادین دوروپور . ایچرده بریاباس سدیره اوطورمش . بوپون آتقیسته صاردینی برشیئی آلتده طوغش ، کوزلرینی یره دیکمش . کوشه ده بر اختیار قادی . خسته نک والده سی . وولته رواری بر قولتوغه اوزانمش هیچقیرا هیچقیرا آغلاپور . یاننده کی خلاقلردن بری آلتده بر جیب مندیلی ، خانک آلماسنه انتظار ایدیپور ؛ دیکری ایسه اونک شقاقلرینی برشیئله سیلیپور ، تاکیه ایله اورتولو اولان قیرصاچلرینی یلپازله یور .

زوج کندیسیله برابر آشیکده دوران یاشلیجه قادینه :

— هایدی ، الله یاردیم کیز اولسون . اونک سزه قارش یوپوک براغنادی وار . بوندن استفاده ایدهرک کندیسیله یالکیز سز قونوشا بیلیر ، اونی یالکیز سز اقناع ایدم بیلیرسکز ، دیدی وقاپی آچق ایسته دی ؛ فقط یکنی بر اقادای . مندیلنی برقاچ دفعه کوزلرینه کوتوردکدن سوکرا باشنی صالایا صالایا :

— آرتیق آغلادیم بللی دکیل یا ، دیدی ، قاپی کندیسی آجوب ایچری به کیردی .

زوج مدھش هیجان دورویپوردی . عادتاً تأثردن کندی غائب ایتشدی قاش والده سنک یاننه کیتک ایچون بر ایکی آدم آتدی ، فقط جسارت ایدمه یه رک دوندی ، باباسک یاننه کیتدی . باباس اونک یوزینه باقدی ، سوکرا قاشلرینی سمایه قالدیرارق آه چکدی . اوزمان صیق ، قیر صاقالی یوقاری به قالقوب ایندی .

زوج ، — آمان یارب ! آمان یارب ! دیدی . باباس یینه آه چکهرک :

— آلزدن نه کلیرکه ؟ دیدی . یینه قاشلریله صاقالی یوقاری به قالقوب ایندی . زوج تام برومیدی ایچنده :

— آنه سی ده بوراده ! زاواللی بو آجی به دایاناماز . قیزینه صوک درجه دوشکون . باری ، هیچ اولمازسه ، باباس افندی ، سز اونی تسکین ایتسه کز ، بورادن کیتمه سی ایچون کندیسنی قاندیرسه کز ..

باباس قالقوب اختیار قادینک یاننه کیتدی .
— بر آنه قلبنک نه دیمک اولدیغنی کیمسه حقیه

بیله من ، دیدی . فقط الله رحمن الرحیمدر . اختیار قادینک یوزی . باشند باشه تیرهدی . وابسته ریک بر هیچقیریق اونی بوغمه باشلادی . برآز سکون بولونجه باباس سوزینه دوام ایتدی :

— اوت الله رحمن الرحیمدر . عرض ایدیم که ، خانم افندی ، منطقه روحانیهم داخلنده برخسته واردی . کندیسی ، ماریا دیمتیریه ونادن داهافضله خسته ایدی . عوامدن برذات اونی قیصارزمان طرفنده بر طاقیم اوتلرله نداوی ایتدی . حتی بوذات شیمدی موسقو . واده بولونوپور . واسیلی دیمتیریه و یچه ده سوله دم ، سزده تجربه ایتسه کز فنا اولماز . هیچ برافنده سی اولماسه بیله خسته یی تسلی ایدهریا . اونو عامالی که جناب حق هرشیته قادردر .

— صوک کله جک صایزده .

منبر صمی : ع . غفار